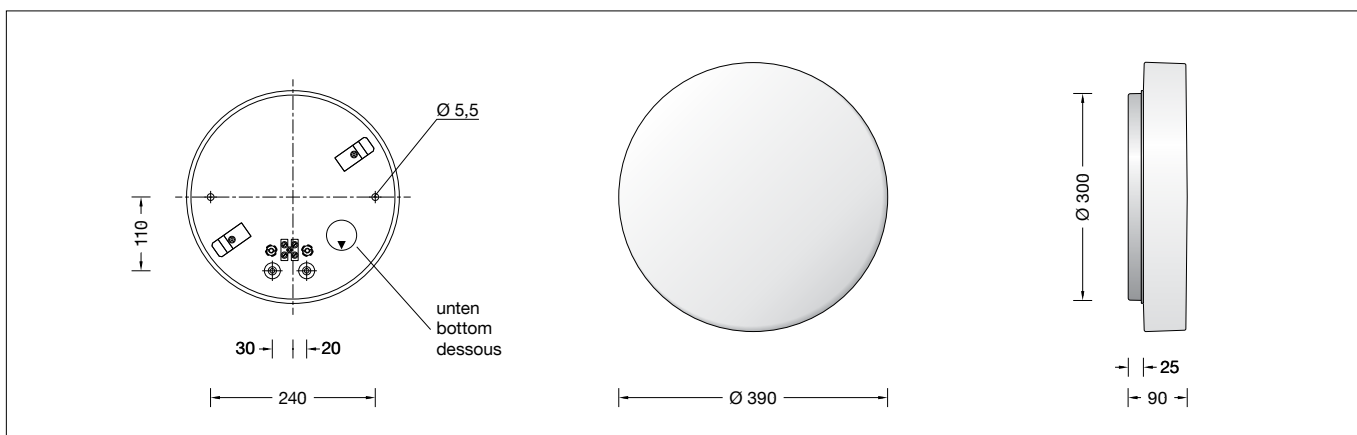


**BEGA****89 765**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich

Ceiling and wall luminaire for indoor use

Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Metallgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and metal housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature métallique, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Leuchtmittel**

Leuchte mit Sockel E 27  
Lampenleistung max. 2 × 75 W

**Lamps**

Luminaire with lampholder E 27  
Lamp output max. 2 × 75 W

**Source lumineuse**

Luminaire avec culot E 27  
Puissance de lampe max. 2 × 75 W

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA LED-Leuchtmittel:

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
dimmbar

For this luminaire we recommend the following BEGA LED lamps:

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
dimmable

Pour ces luminaires nous conseillons les sources lumineuses LED BEGA suivantes:

**13510** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
**13548** LED 7 W · 805 lm · 2700 K  
pour variation

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

**Produktbeschreibung**

Metallarmatur, Oberfläche  
Einbrennlackierung weiß  
Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt,  
mit Gleitriegelverschluss  
2 Befestigungsbohrungen ø 5,5 mm  
Abstand 240 mm  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Netzanschlussleitung bis ø 10,5 mm  
max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
Schutzleiteranschluss  
Fassung E 27  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 44  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  
> 1 mm und Spritzwasser  
 – Sicherheitszeichen  
**CE** – Konformitätszeichen  
Gewicht: 2,8 kg

**Product description**

Metal housing, finish  
white enamel  
Hand-blown opal glass, satin matt,  
with sliding-bolt closure  
2 mounting holes ø 5.5 mm  
Distance apart 240 mm  
2 cable entries for through-wiring for mains  
cable up to ø 10.5 mm max. 3 × 1.5<sup>□</sup>  
Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
Earth conductor connection  
Lampholder E 27  
Safety class I  
Protection class IP 44  
Protected against granular foreign bodies  
> 1 mm and splash water  
 – Safety mark  
**CE** – Conformity mark  
Weight: 2.8 kg

**Description du produit**

Armature métallique, finition laque cuite au  
four couleur blanche  
Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat,  
avec fermeture à baïonnette  
2 trous de fixation ø 5,5 mm  
Entraxe 240 mm  
2 entrées de câble pour branchement en  
dérivation câble de raccordement jusqu'à  
ø 10,5 mm max. 3 × 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
Raccordement à la terre  
Douille E 27  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 44  
Protection contre les corps solides  
> 1 mm et les projections d'eau  
 – Sigle de sécurité  
**CE** – Sigle de conformité  
Poids: 2,8 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen.  
Bei Wandmontage Gebrauchslage beachten »Pfeil unten«.  
Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.  
Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.  
Schutzleiterverbindung herstellen.  
Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Lampen einsetzen.  
Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage des Glases auf dem Leuchtenunterteil.  
Glas so in das Leuchtenunterteil einsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen.  
Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf dem Leuchtenunterteil befestigen.  
Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.

## Lampenwechsel · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.  
Das Abnehmen des Glases erfolgt durch Linksdrehung.  
Leuchte und Glas reinigen.  
Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.  
Lampe austauschen.  
Der Gleitriegelverschluss ermöglicht eine sichere, erschütterungsfeste Montage des Glases auf der Armatur.  
Glas so auf die Armatur aufsetzen, dass die Haltefedern in die Aussparungen des Glasrandes passen.  
Glas durch Rechtsdrehung bis zum Anschlag hin auf der Armatur befestigen.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Installation

Pass the mains supply cable through the base plate.  
Notice position of application »arrow down« when installed at the wall.  
Fix base of the luminaire with enclosed or any other suitable fixing material on to the mounting surface.  
It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.  
Insert lamps.  
The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass.  
Place glass to the base plate and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass.  
Insert the opal glass into the luminaire base with sliding bolt glass closure and turn the glass clockwise until it is locked.  
To release the glass from the base plate, turn it counter-clockwise.

## Relamping · Maintenance

Disconnect the electrical installation.  
To release the glass from the housing, turn it counter-clockwise.  
Clean luminaire and glass.  
Use only solvent-free cleansers.  
Change the lamp.  
The sliding-bolt closure provides a safe and vibration-resistant holding of glass.  
Place glass to the housing and observe that the holding springbolts fit into the notches of the glass.  
Turn the glass clockwise until it is locked.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Installation

Introduire le câble d'alimentation dans le luminaire.  
Pour installation au mur veiller à la position d'utilisation »flèche en bas«.  
Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis.  
Mettre à la terre.  
Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.  
Installer les lampes.  
La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.  
Placer le verre dans la platine du luminaire de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre.  
Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.  
L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.

## Changement de lampe · Entretien

Débrancher l'installation.  
L'enlèvement du verre est pratiqué en le tournant vers la gauche.  
Nettoyer le luminaire et le verre.  
N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Changer la lampe.  
La fermeture à baïonnette nous rend la possibilité d'une fixation du verre assez sûr et bien protégé contre des vibrations.  
Placer le verre sur l'armature de façon que les ressorts de retenue vont bien dans les encoches dans le bord du verre.  
Pour fixer le verre sûrement tourner le vers la droite jusqu'à l'arrêt.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 771 .ORG
Fassung	63 000 355
Reflektor	76 000 678

## Spare parts

Spare glass	11 002 771 .ORG
Lampholder	63 000 355
Reflector	76 000 678

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 771 .ORG
Douille	63 000 355
Réfecteur	76 000 678